

**Appel d'offres national et international ouvert
avec exigence de capacités minimales
N° 13/DGAP/DDMSFP/2020**

**ACQUISITION D'UNE SOLUTION DE GUICHETS AUTOMATIQUES DE BANQUE,
(INSTALLATION & MISE EN SERVICE DE 1000 GAB)
DANS LE CADRE D'UN MARCHÉ À COMMANDES.**

La Direction Générale d'Algérie Poste **relance** un avis d'Appel d'Offres National et International Ouvert avec exigence de capacités minimales portant « ACQUISITION D'UNE SOLUTION DE GUICHETS AUTOMATIQUES DE BANQUE, (INSTALLATION & MISE EN SERVICE DE 1000 GAB), DANS LE CADRE D'UN MARCHÉ À COMMANDES », suite à la déclaration d'infructuosité de la procédure.

Le présent appel d'offres est destiné aux soumissionnaires :

- Fabricants de GAB, Distributeurs et Représentants agréés par les fabricants.
- Ayant réalisé au moins une quantité de 20% cumulée de la commande maximale objet du présent appel d'offres, dûment justifiés par des attestations de bonne exécution ou des procès-verbaux de réception provisoire sans réserve.
- Qui s'engagent à garantir les équipements, objet du présent appel d'offres pour une durée de trente-six (36) mois, à compter de la date quantitative de la commande.
- Qui disposent ou s'engagent à mettre en place à la signature du marché, un réseau de service après-vente sur les cinq régions du pays (Centre, Ouest, Est, Sud, Extrême sud).

Les représentants des entreprises ou du groupement d'entreprises intéressés par le présent avis d'appel d'offres, doivent se présenter muni d'une demande établie sur papier à en-tête, le désignant nommément à l'adresse ci-après

**EPIC Algérie Poste
Ilôt n°01 parcelle n° 04 Zone d'Affaires Bab Ezouar Alger
DIRECTION CENTRALE DES MARCHÉS**

Le cahier des charges est à retirer par les soumissionnaires intéressés, directement ou par des représentants dûment mandatés, à la Direction Générale d'Algérie Poste, Direction Centrale des Marchés, 9ème étage, sis au Quartier des Affaires Bab Ezzouar - Alger Algérie, contre paiement de la somme, non remboursable, de dix mille dinars (10.000,00 DA) à virer au compte courant postal CCP n° 380576 clé 80 pour les soumissionnaires nationaux, et de cent Euro (100 €) pour les soumissionnaires étrangers à virer au compte bancaire N°621 300 300 018 46 ouvert au nom d'Algérie Poste auprès de la BNA, représentant les frais de documentation et de reprographie.

La durée de préparation des offres est fixée à quarante cinq (45) jours à compter de la date de la première publication de l'avis d'appel d'offres dans le bulletin officiel des marchés de l'opérateur public ou dans la presse nationale.

Une caution de soumission supérieure à un pour cent (1%) du montant maximal de l'offre (lorsque ce dernier est supérieur ou égal à 300.000.000,00 DA) doit être présentée par le soumissionnaire, dans son offre technique

La durée de validité des offres est égale à la durée de préparation des offres, augmentée de trois mois à compter de leurs dépôts.

Le jour de dépôt des offres correspond au dernier jour de la durée de préparation des offres tel qu'indiqué ci-dessus, de 8h00 à 12h00 à l'adresse mentionnée ci-dessus.

Les soumissionnaires doivent présenter leurs offres accompagnées des pièces énumérées dans l'article 17 du cahier des charges. Chaque soumissionnaire doit soumettre son offre en un original et deux (02) copies, portant respectivement les mentions « original », « copie 1 » et « copie 2 ». Le dossier de candidature, l'offre technique et l'offre financière, doivent être mises dans des enveloppes séparées

Les trois enveloppes sont insérées dans une enveloppe anonyme, comportant la mention suivante :

**Appel d'offres national et international ouvert
avec exigence de capacités minimales
N° 13/DGAP/DDMSFP/2020**

**ACQUISITION D'UNE SOLUTION DE GUICHETS AUTOMATIQUES DE BANQUE,
(INSTALLATION & MISE EN SERVICE DE 1000 GAB)
DANS LE CADRE D'UN MARCHÉ À COMMANDES.**

À n'ouvrir que par la commission d'ouverture des plis et d'évaluation des offres

L'ouverture des dossiers de candidatures, des plis techniques et financiers aura lieu publiquement, correspond au dernier jour de la durée de préparation des offres à 14h00.
Les soumissionnaires sont invités à y assister.

الجمهورية الجزائرية الديمقراطية الشعبية
وزارة البريد والمواصلات السلكية واللاسلكية
الهيئة العامة
RECTION GÉNÉRALE
الحصة رقم 01، القطعة رقم 04، مركز الأعمال باب الزوار - الجزائر

رقم التعريف الجبائي: 000216002104442

إعلان عن طلب عروض وطني ودولي مفتوح مع اشتراط قدرات دنيا

رقم 13... م ع ب ج / م ق ن خ م ب / 2020

اقتناء منظومة خاصة بالشبابيك البنكية الآلية

(تثبيت وتشغيل 1000 شبك بنكي آلي)

في إطار صفقة الطلبات

تعلن المديرية العامة لبريد الجزائر عن إعادة إطلاق طلب عروض وطني ودولي مفتوح مع اشتراط قدرات دنيا يتعلق بـ "اقتناء منظومة خاصة بالشبابيك البنكية الآلية، ويخص تثبيت وتشغيل 1000 شبك بنكي آلي" بصيغة صفقة الطلبات، بعد إعلان عدم جدوى الإجراء.

طلب العروض موجه إلى المتعهدين التاليين:

- مصنعي الشبابيك البنكية الآلية، الموزعين والموكلين المعتمدين من قبل المصنعين،
- المتعهدين الذين سبق وأن أنجزوا على الأقل نسبة 20 % مجمعة أو متراكمة من محتوى صفقات أو طلبيات مماثلة لطلب العروض هذا، والحائزين على شهادات حسن الأداء أو محاضرات الاستلام المؤقتة و بدون أية تحفظات.
- المتعهدون الذين يلتزمون بضمان التجهيزات موضوع طلب العروض هذا لمدة زمنية تقدر بـ (36) شهرا، اعتبارا من التاريخ الكتي للطلب.
- المتعهدون الذين يمتلكون أو يلتزمون، بعد الإمضاء على العقد، بضمان شبكة خدمات ما بعد البيع، على مستوى خمس مناطق عبر الوطن هي (منطقة الوسط، منطقة الشرق، منطقة الغرب، منطقة الجنوب وأقصى جنوب البلاد).

فعلى ممثل المؤسسات أو ممثل تكتلات الأعمال المهتمة بهذا الإعلان أن يتقدم مرفقا بطلب خطي محرر على ورق رسمي يحمل اسمه على العنوان التالي:

المؤسسة العمومية ذات الطابع الصناعي والتجاري بريد الجزائر
الحصة رقم 01 القطعة رقم 04 حي الأعمال باب الزوار - الجزائر -
المديرية المركزية للصفقات

يتم سحب دفتر الشروط مباشرة من قبل المتعهدين المهتمين أو من قبل الممثلين المنتدبين حسب الأصول على مستوى المديرية العامة لبريد الجزائر، بالمديرية المركزية للصفقات، الطابق 09، بحي الأعمال باب الزوار بالعاصمة، مقابل دفع مبلغ عشرة آلاف دينار جزائري (10.000,00 دج) بالحساب البريدي الجاري رقم 380576 مفتاح 80، وهذا بالنسبة للمتعهدين الوطنيين، ودفع مبلغ (100) مائة أورو بالنسبة للمتعهدين الأجانب، يتم تحويلها إلى الحساب البنكي رقم 621 300 300 018 46 المفتوح باسم بريد الجزائر لدى البنك الوطني الجزائري. حيث يغطي هذا المبلغ حقوق النسخ والتوثيق.

تحدد آجال تحضير العروض بخمسة وأربعين (45) يوما انطلاقا من تاريخ أول صدور طلب العروض هذا في النشرة الرسمية للصفقات الخاصة بالمتعامل العمومي أو بالصحف الوطنية اليومية.

على العرض التقني الذي يقدمه المتعهد أن يتضمن كفالة تعهد تفوق نسبة 01 % من القيمة الإجمالية للعرض (في حال ما إذا تجاوزت قيمة هذا الأخير أو تساوت مع مبلغ 300.000.000,00 دج).

تساوي آجال صلاحية العرض نفس الأجال المحددة للتحضير، تضاف إليها مدة ثلاثة (03) أشهر، اعتبارا من تاريخ إيداعها.

ويوافق تاريخ إيداع العروض اليوم الأخير من الأجل المحدد لتحضير العروض، كما هو موضح أعلاه، من الساعة الثامنة صباحا 08.00 إلى غاية منتصف النهار 12:00، بالتاريخ المحدد أعلاه.

يتوجب على المتعهدين أن يقدموا عروضهم مرفقة بالوثائق المبينة في المادة 17 من دفتر الشروط الخاص بطلب العروض هذا، كما يلتزم كل متعهد بتقديم عرضه وفق نسخة أصلية وصورتين اثنتين عن النسخة الأصلية مع وضع العبارتين التاليتين على كل نسخة: "النسخة الأصلية"، "صورة عن النسخة الأصلية 01"، "صورة عن النسخة الأصلية 02". يوضع كل من ملف الترشيح والعرضين التقني والمالي في أطرف منفصلة عن بعضها البعض.

كما توضع الأطرقة الثلاثة داخل ظرف خارجي آخر مبهم لا يحمل إلا العبارة التالية:

إعلان عن طلب عروض وطني ودولي مفتوح مع اشتراط قدرات دنيا

رقم 13... م ع ب ج / م ق ن خ م ب / 2020

اقتناء منظومة خاصة بالشبابيك البنكية الآلية

(تثبيت وتشغيل 1000 شبك بنكي آلي)

في إطار صفقة الطلبات

لا يفتح إلا من قبل لجنة فتح الأطرقة وتقييم العروض

وسيعلن عن فتح الأطرقة الخاصة بملفات الترشيح والعروض المالية والتقنية في جلسة علنية، في اليوم الأخير من تاريخ تحضير العروض، على الساعة 14: 00 زوالا.

ويدعى المتعهدون لحضور هذه الجلسة.



PEOPLE'S DEMOCRATIC REPUBLIC OF ALGERIA
MINISTRY OF POSTE AND TELECOMMUNICATIONS
E.P.I.C ALGERIE POSTE

Ilôt n°01 parcelle n°04 Zone d'Affaires Bab Ezzouar-Alger
F Id Numb: 000216002104442

ال مديرية العامة

DIRECTION GÉNÉRALE

Open National and International Call for Tender with Minimum Capacity Requirements

Numb **13** / DGAP / DDMSFP / 2020

**"ACQUISITION OF A SOLUTION ABOUT THE AUTOMATIC TELLER MACHINES (ATM's)"
(THE INSTALLING & THE PUT INTO SERVICE OF 1000 ATM's)
UNDER A CALL-Off CONTRACT**

The Head-Office of Algérie Poste, relaunche an Open International and National Call for Tender with minimum capacity requirements, for "The Acquisition of a Solution about the Automatic Teller Machines (ATM's)", (The Installing & The Put Into Service of 1000 ATM's), UNDER A CALL-Off CONTRACT", after the declaration of unsuccessfulness of the procedure.

This Open Call is destined to the tenderers:

- ATM's Manufacturers, their representatives or the suppliers who are authorized by the Manufacturers;
- Who have already accomplished a contract with the cumulative extent of 20 % of the maximum order indicated in the present call for tender, dully supported by certificates of good execution and the unreserved minutes of the provisional reception.
- Bidders whom undertake to guarantee the equipment, subject of this call for tender, for a period of thirty-six (36) months, from the date of the quantitative order.
- Who have or undertake to set up a network of after-sales service, when passing the contract, to be extended to the fifth country's regions (Centre, West, East, South as well as the Extreme South).

The representative of the interested companies, or the groupings, is invited to submit joined with a request, indicating his name and drawn on a headed-paper, at the following address

EPIC Algérie Poste.
Ilôt n°01 parcelle n°04 Zone d'Affaires Bab Ezzouar Alger.
DIRECTION CENTRALE DES MARCHÉS

The Instructions Tender Book must be withdrawn by the interested bidders or by the representatives dully approved, at Algérie Poste Head Office, at The Central Procurements' Department, in the 9th floor (Quartier des Affaires Bab Ezzouar-Alger), against the payment of the non-refundable amount of ten thousand Dinars (10.000,00 DA for Local tenderers), which have to be transferred on the Postal Current Account N° 380576 clé 80. And the payment of One hundred 100 Euros for the foreign tenderers, which have to be transferred on the Bank account N° 621 300 300 018 46 opened in name of Algérie Poste, near the national bank of Algeria (BNA). This amount represents the documentation and the copying fees.

The period of bids preparation is fixed at **forty five (45) days** from the first day of the publication of this tender in newspapers or in the Report of Procurement of the Public Operator (BOMOP).
A bid bond greater than **1%** of the maximum amount of the bid (when the bid is more than or equal to 300.000.000,00 DA) must be submitted by the bidder, in the technical offer.

The period of the offers validity is equal to the period of offers elaboration, **plus three (03) months** starting from their deposit.

The deposit of the offers is fixed at the last day of the period of offers preparation as described above, from **08:00 am to 12:00**, at the address mentioned above.

The bidders have to submit their offers joined with the documents required by the article 17 of the Instructions Tender Book. Each bidder has to submit his offer in one original piece and two 02 copies, with mentioning on them respectively, "original", "Copy 01" and "Copy 02".

The submission file, the financial offer plus the technical offer must all be put into three separated envelopes.
The three envelopes must be put into another outer unnamed envelope bearing only the following mention:

Open National and International Call for Tender with Minimum Capacity Requirements

Numb **13** / DGAP / DDMSFP / 2020

**"ACQUISITION OF A SOLUTION ABOUT THE AUTOMATIC TELLER MACHINES (ATM's)"
(INSTALLING & PUT INTO SERVICE OF 1000 ATM's)
UNDER A CALL-Off CONTRACT**

To Be Opened Only by The Bids' Opening & Evaluation Committee

The opening of the technical and financial offers will be held in a public session, on the day corresponding to the last delay of offers' elaboration, at exactly 14:00 p.m

The tenderers are invited to attend the meeting of the bids opening committee.

